

DIMENSIONS DE L'ÉDIFICE
BUILDING DIMENSIONS

L'ANCIEN LOGIS DES OFFICIERS MESURE ENVIRON 92m DE LONGUEUR PAR 14,7m DE LARGEUR.
THE FORMER OFFICERS' BARRACKS IS APPROXIMATELY 92m LONG AND 14.7 WIDE.

SÉQUENCE DES TRAVAUX
WORK SEQUENCE

A- DU 1^{er} AVRIL AU 15 DÉCEMBRE 2015.
FROM APRIL 1st TO DECEMBER 15, 2015.

B- DU 15 AOÛT AU 15 DÉCEMBRE 2015.
FROM AUGUST 15 TO DECEMBER 15, 2015.

C- DU LENDEMAIN DE LA FÊTE DU TRAVAIL AU 15 DÉCEMBRE 2015.
FROM DAY AFTER LABOR DAY TO DECEMBER 15, 2015.

D- DU 1^{er} AVRIL AU 15 JUIN 2016.
FROM APRIL 1st TO JUNE 15, 2016.

NOTE IMPORTANTE / IMPORTANT NOTE:
AUCUN TRAVAIL DE REMONTAGE OU DE JOINTOIMENT DE LA MAÇONNERIE NE SERA AUTORISÉ LORSQUE LA TEMPÉRATURE EST INFÉRIEURE À 7°C OU APRÈS LE 30 OCTOBRE.
NO MASONRY REASSEMBLY OR REPOINTINGWORK WILL BE PERMITTED IF TEMPERATURE IS BELOW 7°C OR AFTER OCTOBER 30th.



TERRASSE DU MESS DES OFFICIERS
OFFICERS' MESS TERRACE

1- DÉMONTÉ L'AUVENT ET SA CHARPENTE LÉGÈRE EN TUBES D'ALUMINIUM AVANT LE DÉBUT DES TRAVAUX. ENTREPOSER DE FAÇON ORDONNÉE À L'ENDROIT DÉSIGNÉ, SUR DES PALETTES EN BOIS OU DES MADRIERS POUR ÉVITER TOUT CONTACT AVEC LE SOL. RÉINSTALLER À L'IDENTIQUE À LA FIN DU CHANTIER.
DISMANTLE THE CANOPY AND ITS LIGHT ALUMINIUM TUBING FRAME PRIOR TO CONSTRUCTION, STORE IN AN ORDERLY MANNER IN THE DESIGNATED AREA, ON WOODEN PALLETS OR ON PLANKS TO AVOID CONTACT WITH GROUND. REINSTALL AS IT WAS AT THE END OF CONSTRUCTION.

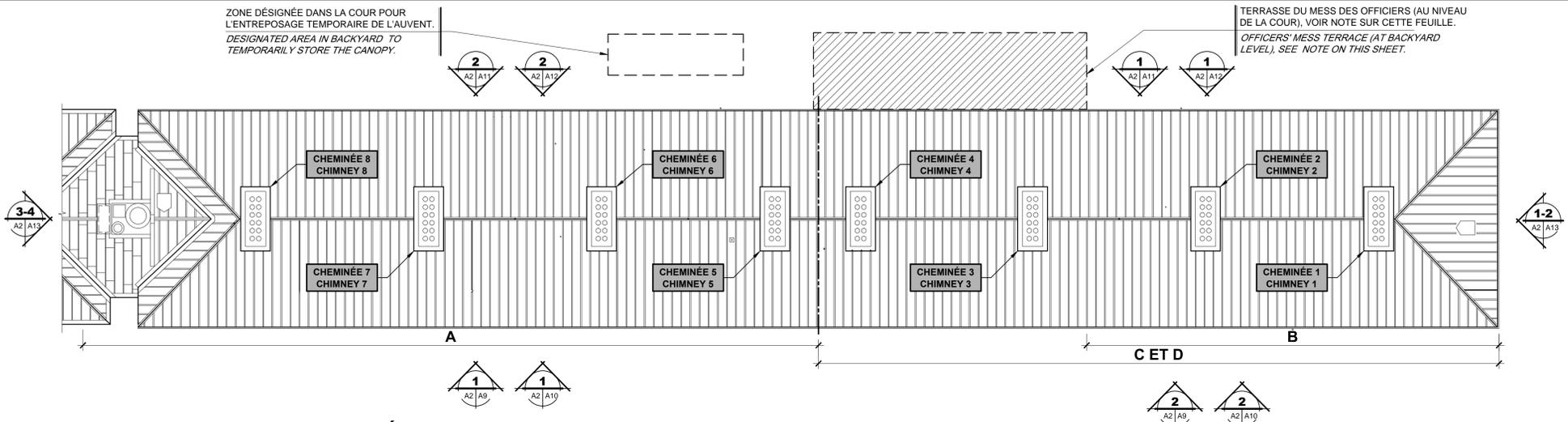
2- LE DÉMONTAGE ET LE REMONTAGE DEVONT SE FAIRE SOUS LA SUPERVISION D'UN REPRÉSENTANT DU MDN. DÉMANTILLER ET RÉINSTALLER DOIVENT ÊTRE CARRIÉS OUT UNDER THE SUPERVISION OF A DND REPRESENTATIVE.

LÉGENDE / LEGEND

ZONE D'ACCÈS AU BÂTIMENT (INSTALLER DES PASSAGES PROTÉGÉS POUR LES PIÉTONS DE FAÇON À PERMETTRE LA CIRCULATION EN TOUT TEMPS PENDANT LES TRAVAUX).
BUILDING ACCESS ZONES (INSTALL PROTECTED PASSAGE WAYS FOR PEDESTRIANS IN ORDER TO MAINTAIN ACCESS AT ALL TIMES DURING CONSTRUCTION).

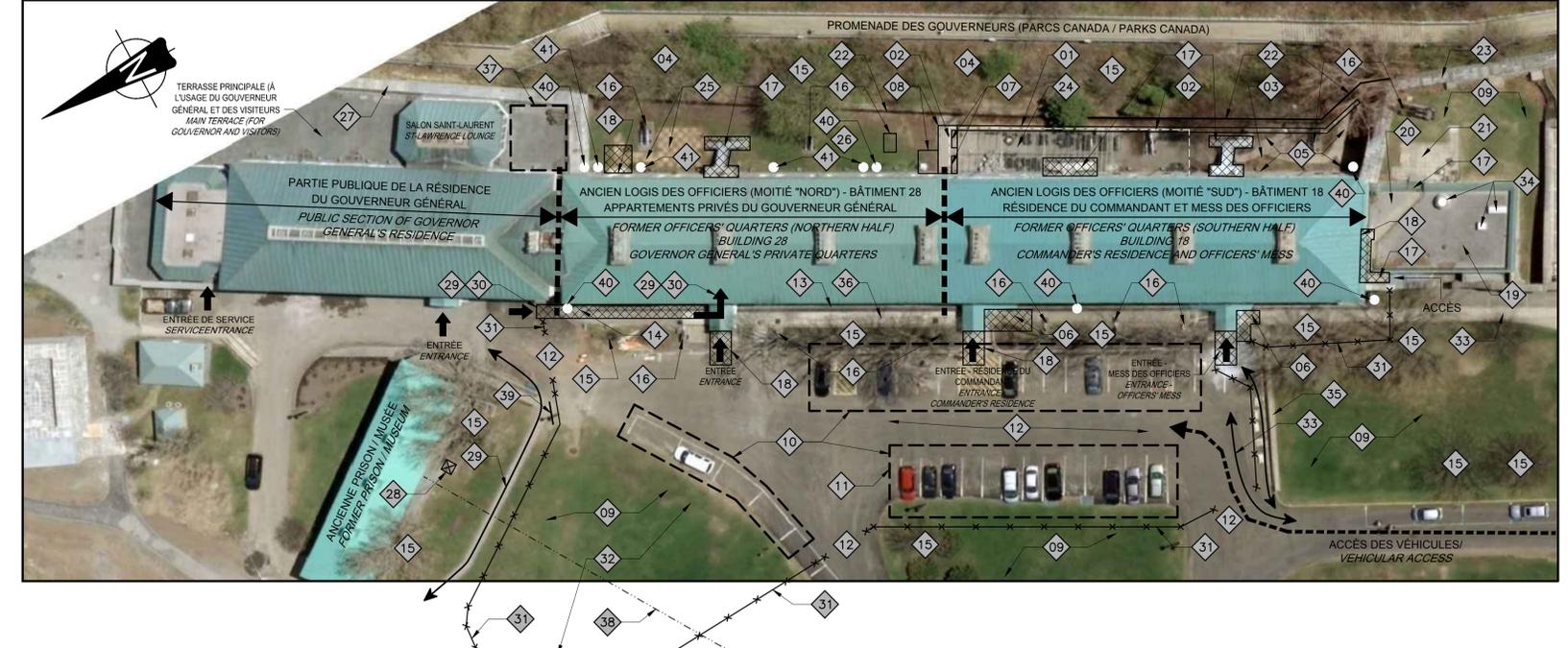
ARBRE
TREES

ÉLAGUER LES ARBRES EXISTANTS SITUÉS LE LONG DE LA COUR ANGLAISE POUR FACILITER L'ACCÈS AU TOIT. CES TRAVAUX DEVONT ÊTRE RESTREINTS AU MINIMUM NÉCESSAIRE ET ÊTRE CONFISÉS À UN SPÉCIALISTE DE FAÇON À ASSURER LA BONNE SANTÉ À LONG TERME DE CES ARBRES QUI SONT OFFICIELLEMENT RÉPERTORIÉS PAR LA VILLE DE QUÉBEC.
TRIM EXISTING TREES LOCATED ALONG THE SUNKEN COURT TO FACILITATE ROOF ACCESS. THIS WORK MUST BE RESTRICTED TO THE MINIMUM REQUIRED AND CARRIED OUT BY A SPECIALIST TO INSURE LONG TERM GOOD HEALTH OF THE TREES, WHICH ARE OFFICIALLY INDEXED BY THE MUNICIPALITY.



PLAN DE TOIT - SÉQUENCE DES TRAVAUX
ROOF PLAN - WORK SEQUENCE

ÉCHELLE / SCALE: 1:200



PLAN DU SITE
SITE PLAN

ÉCHELLE / SCALE: 1:400

NOTES - PLAN DU SITE / NOTES - SITE PLAN

- 01 MURET EN PIERRE. LOW STONEWALL.
- 02 AUVENT (CHARPENTE LÉGÈRE EN TUBES D'ALUMINIUM). CANOPY (LIGHT ALUMINIUM TUBING FRAME).
- 03 CENDRIER SUR PIED EN ACIER ET BASE EN BÉTON A DÉBOULONNER, ENTREPOSER ET RÉINSTALLER À LA FIN DES TRAVAUX. STEEL SMOKER STAND ON CONCRETE BASE TO BE UNBOLTED, STORED AND REINSTALLED AT THE END OF THE JOB.
- 04 FALAISE CLIFF
- 05 AMÉNAGEMENT PAYSAGER (MURET, PAVÉS, PAILLIS, PLANTES). VOIR PHOTO #22 FEUILLE A31.
- 06 ACCÈS À L'ÉTAGE INFÉRIEUR DU TAMBOUR ET À LA COUR ANGLAISE. ACCESS TO PORCH'S LOWER LEVEL AND SUNKEN COURT.
- 07 COMPTOIR EN PIERRE. STONE COUNTER.
- 08 DALLE DE BÉTON. CONCRETE SLAB.
- 09 GAZON. LAWN.
- 10 CES CASES DE STATIONNEMENT NE SERONT PAS OCCUPÉES PENDANT LES TRAVAUX. NO VEHICLE WILL BE PARKED IN THESE PARKING PLACES DURING CONSTRUCTION.
- 11 EMPLACEMENT DÉSIGNÉ POUR CONTENEURS À DÉCHETS. DESIGNATED AREA FOR WASTE MATERIAL CONTAINERS.
- 12 ACCÈS AU CHANTIER ET VOIE DE CIRCULATION ASPHALTÉE (PERMETTRE LE PASSAGE EN TOUT TEMPS POUR LES VÉHICULES D'URGENCE). ACCESS TO WORKSITE AN PAVED ROADWAY (KEEP CLEAR AT ALL TIMES FOR EMERGENCY VEHICLES ACCESS).
- 13 COUR ANGLAISE, VOIR PHOTOS #12 ET 13 FEUILLE A30. SUNKEN ARE, SEE PHOTOS #12 AND 13 SHEET A30.
- 14 ESCALIER POUR ACCÉDER À LA COUR ANGLAISE. PERMETTRE LA CIRCULATION DES OCCUPANTS EN TOUT TEMPS. STAIR TO SUNKEN AREA. ALLOW ACCESS OF OCCUPANTS AT ALL TIMES.
- 15 ARBRES. TREES.
- 16 CANON ET PLATE-FORME. CANNON AND PLATFORM.
- 17 PERMETTRE L'ÉVACUATION EN TOUT TEMPS DE LA PORTE D'ISSUE ET L'ESCALIER. KEEP CLEAR AT ALL TIMES FOR EVACUATION OF EXIT DOOR AND STAIR.
- 18 PERMETTRE L'ÉVACUATION EN TOUT TEMPS DE LA PORTE D'ISSUE. KEEP CLEAR AT ALL TIMES FOR EVACUATION OF EXIT DOOR.
- 19 CUISINE DU MESS DES OFFICIERS (TOIT PLAT RECOUVERT DE GRAVIER). KITCHEN OF THE OFFICERS' MESS (FLAT ROOF COVERED WITH GRAVEL).
- 20 DALLAGE EN BÉTON. 460X460mm. CONCRETE PAVERS, 610X610mm.
- 21 TERRASSE DU COMMANDANT (PAVÉS: 610X610mm). COMMANDER'S DECK (PAVERS: 610X610mm).
- 22 CLÔTURE. FENCE.
- 23 BASTION MANN (MDN). MANN'S BASTION (DND).
- 24 TERRASSE DU MESS DES OFFICIERS (DALLE DE BÉTON ET PAVÉS). OFFICERS' MESS DECK (CONCRETE SLAB AND PAVERS).
- 25 TROTTOIR ET TERRASSE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL (DALLAGE EN PANNEAUX DE BOIS). VOIR PHOTO #23 FEUILLE A31. GOVERNOR'S GENERAL WALKWAY AND DECK (WOOD PAVERS). SEE PHOTO #23 FEUILLE A31.
- 26 COUR ARRIÈRE GAZONNÉE. BACKYARD (LAWN).
- 27 BASTION DU GOUVERNEUR / TPSCG. GOVERNOR'S BASTION / PWGSC.
- 28 ALIMENTATION ÉLECTRIQUE POUR LE CHANTIER. INSTALLER UN PANNEAU ÉLECTRIQUE TEMPORAIRE SI NÉCESSAIRE (CES TRAVAUX DEVONT ÊTRE RÉALISÉS EN PRÉSENCE D'UN ÉLECTRICIEN DU MDN). POWER SUPPLY FOR CONSTRUCTION. INSTALL TEMPORARY ELECTRICAL PANEL, (THIS WORK SHALL BE CARRIED OUT UNDER THE PRESENCE OF A ELECTRICIAN FROM DND).
- 29 PERMETTRE LE PASSAGE DES PIÉTONS / VISITEURS EN TOUT TEMPS. KEEP CLEAR AT ALL TIMES FOR PEDESTRIANS VISITORS.
- 30 ENTRÉE DES EMPLOYÉS (ÉTAGE INFÉRIEUR, ACCÈS PAR LA COUR ANGLAISE). EMPLOYEES' ENTRANCE (LOWER FLOOR, ACCESS THROUGH SUNKEN COURT).
- 31 EMPLACEMENT DÉSIGNÉ POUR LA CLÔTURE DE CHANTIER. DESIGNATED LOCATION OF CONSTRUCTION SITE FENCE.
- 32 ZONE DÉSIGNÉE POUR ROULOTTE DE CHANTIER, TOILETTES ET ENTREPOSAGE TEMPORAIRE DES MATÉRIAUX. REMETTRE LE TERRAIN EN ÉTAT À LA FIN DES TRAVAUX. DESIGNATED AREA FOR CONSTRUCTION TRAILERS, PORTABLE RESTROOM AND TEMPORARY STORAGE OF MATERIALS. RETURN GROUNDS IN GOOD CONDITION AT THE END OF CONSTRUCTION.
- 33 PERMETTRE LA CIRCULATION DES PIÉTONS ET DES CAMIONS DE LIVRAISON EN TOUT TEMPS VERS LE MESS DES OFFICIERS, OUVRIR OU DÉPLACER LA CLÔTURE POUR FACILITER L'ACCÈS. ALLOW ACCESS FOR PEDESTRIANS AND DELIVERY TRUCKS AT ALL TIMES. OPEN OR MOVE FENCE TO FACILITATE ACCESS.
- 34 VENTILATEUR DE LA CUISINE DU MESS DES OFFICIERS, À PROTÉGER DE LA POUSSIÈRE DES TRAVAUX. OFFICERS' MESS'S KITCHEN FAN, TO BE PROTECTED FROM DEMOLITION / CONSTRUCTION DUST.
- 35 MUR DE SOUTÈNEMENT EN PIERRE. STONE RETAINING WALL.
- 36 TROTTOIR ET CANIVEAU EN BÉTON. CONCRETE SIDEWALK AND GUTTER.
- 37 TERRASSE SECONDAIRE (À L'USAGE DU CHANTIER, AUCUN ENTREPOSAGE DE PIERRE OU MATÉRIAUX LOURDS, ACCÈS PAR LA COUR ARRIÈRE / ÉCHAFAUDAGE SEULEMENT). SECONDARY TERRACE (SWING SPACE FOR CONSTRUCTION, NO STONE OR HEAVY MATERIAL STORAGE, ACCESS THROUGH BACKYARD / SCAFFOLDING ONLY).
- 38 CÂBLE SOUTERRAIN EXISTANT (FIBRE OPTIQUE) À MOINS DE 610mm DE PROFONDEUR. EMPLACEMENT EXACT À CONFIRMER AVANT TOUTE INSTALLATION DE CLÔTURE, PIQUETS OU AUTRE. EXISTING UNDERGROUND CABLE (OPTICAL FIBER), LESS THAN 610mm BELOW SURFACE. EXACT LOCATION TO BE CONFIRMED BEFORE THE INSTALLATION OF ANY FENCE, STAKES OR OTHER.
- 39 PANNEAU EXPLICANT LES TRAVAUX AUX VISITEURS DE LA CITADELLE (FOURNI PAR TPSCG). PANEL PRESENTING THE PROJECT TO THE CITADEL'S VISITORS (PROVIDED BY PWGSC).
- 40 FORAGE DANS LE ROC POUR NOUVELLE TIGE DE MISE À LA TERRE, VOIR ÉLÉVATIONS FEUILLES A10 ET A12. DRILLING INTO BEDROCK FOR NEW GROUND RODS. SEE ELEVATIONS. SHEET A10 AND A12.
- 41 EXCAVATION POUR NOUVEAUX LITS DE PIERRE, VOIR FEUILLES A10 ET A12. EXCAVATION FOR NEW STONE BEDS, SEE SHEET A10 AND A12.

LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA
DE LA CITADELLE DE QUÉBEC
QUEBEC CITADEL NATIONAL
HISTORIC SITE OF CANADA

ANCIEN LOGIS DES OFFICIERS
BÂTIMENTS 18 ET 28
FORMER OFFICERS' BARRACKS
BUILDINGS 18 AND 28

RÉFECTION DE LA TOITURE
ET DES CHEMINÉES
ROOF AND CHIMNEYS REHABILITATION

Titre du dessin: Drawing title:

PLAN DU SITE
SITE PLAN

Date: 17 FÉVRIER 2014 / Feuille: A2 / 33

Échelle: AUCUNE / NONE / Scale:

N° projet: R.057742.001 / Project no:

No de référence archivée: 132/12/PRI-007 / Reference no. for archiving: